

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 18 juli 2018.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/203804]

25. JUNI 2018 — Dekret zur ersten Anpassung des Dekrets vom 14. Dezember 2017 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2018

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 14. Dezember 2017 zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2018 wird die Tabelle durch folgende ersetzt:

<i>"(in Euro x 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	310.277
Zweckbestimmte Einnahmen	116.850
Total	427.127"

Art. 2 - Artikel 2 Absatz 4 desselben Dekrets wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"In Anwendung von Artikel 1 § 2 Nummer 4 des Dekrets vom 17. Januar 1994 zur Einrichtung von zusätzlichen Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Beteiligungs- und Finanzierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 6.000.000 Euro der Globaldotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt."

Art. 3 - In Artikel 4 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

<i>"(in Euro x 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	323.649	322.081
Haushaltsfonds	105.835	105.835
Total	429.484	427.916"

Art. 4 - In Artikel 8 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

"DgG Medienzentrum	357.000 EUR
DgG Gemeinschaftszentren	5.889.000 EUR
Robert-Schuman-Institut	563.000 EUR
Kgl. Athenäum Eupen	270.000 EUR
César-Franck Athenäum	288.000 EUR
Kgl. Athenäum Sankt Vith	341.000 EUR
Zentrum für Förderpädagogik	582.000 EUR
DgG Service und Logistik	375.000 EUR"

Art. 5 - In Artikel 9 desselben Dekrets wird die Tabelle durch folgende Tabelle ersetzt:

"Autonome Hochschule	521.000 EUR
Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum	6.951.000 EUR
Dienststelle für selbstbestimmtes Leben	19.773.000 EUR
Arbeitsamt	7.323.000 EUR
Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand	4.287.000 EUR

Wirtschafts- und Sozialrat	304.000 EUR
Kaleido	990.000 EUR"

Art. 6 - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 25. Juni 2018

O. PAASCH
Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS
Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS
Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS
Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

Sitzungsperiode 2017-2018

Nummerierte Dokumente:	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 1	Dekretenwurf
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 2	Bericht Rechnungshof
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 3	Bericht
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 4	Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuss Angenommenen Text
Ausführlicher Bericht:	25 Juni 2018 - Nr. 53	Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/203804]

25 JUIN 2018. — Décret portant la première modification du décret du 14 décembre 2017 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2018

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 14 décembre 2017 contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2018, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« (en milliers d'€)	
Recettes générales	310.277
Recettes affectées	116.850
Total	427.127 »

Art. 2. L'article 2, alinéa 4, du même décret est remplacé par ce qui suit :

" En application de l'article 1^{er}, § 2, 4^o, du décret du 17 janvier 1994 portant création de fonds budgétaires supplémentaires de la Communauté germanophone, 6 000 000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition du Fonds de participation et de financement de la Communauté germanophone sous forme de recettes affectées. »

Art. 3. A l'article 4 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« (en milliers d'€)	Crédit d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	323.649	322.081
Fonds budgétaires	105.835	105.835
Total	429.484	427.916 »

Art. 4. A l'article 8 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« SGS Centre des médias	357.000 EUR
SGS Centres communautaires	5.889.000 EUR
Institut Robert-Schuman	563.000 EUR
Athénée royal Eupen	270.000 EUR

Athénée César-Franck	288.000 EUR
Athénée royal Saint-Vith	341.000 EUR
Centre de pédagogie de soutien	582.000 EUR
SGS Service et Logistique	375.000 EUR »

Art. 5. A l'article 9 du même décret, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

« Haute école autonome	521.000 EUR
Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone	6.951.000 EUR
Office pour une vie vie autodéterminée	19.773.000 EUR
Offre de l'emploi	7.323.000 EUR
Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes	4.287.000 EUR
Conseil économique et social	304.000 EUR
Kaleido	990.000 EUR »

Art. 6. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2018.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 25 juin 2018.

O. PAASCH,
Le Ministre-Président

I. WEYKMANS,
La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS,
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS,
Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

Session 2017-2018

Documents parlementaires :	5-1-HH2018 (2017-2018) n° 1	Projet de décret
	5-1-HH2018 (2017-2018) n° 2	Rapport Cour des comptes
	5-1-HH2018 (2017-2018) n° 3	Rapport Cour des comptes
	5-1-HH2018 (2017-2018) n° 4	Propositions d'amendement au texte adopté par la commission
Compte rendu intégral :	25 juin 2018, n° 53	Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/203804]

25 JUNI 2018. — Decreet tot eerste wijziging van het decreet van 14 december 2017 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2018

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 14 december 2017 houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2018 wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

"(in duizenden euro)	
Algemene ontvangsten	310.277
Toegewezen ontvangsten	116.850
Totaal	427.127"

Art. 2. Artikel 2, vierde lid, van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

"Met toepassing van artikel 1, § 2, 4^o, van het decreet van 17 januari 1994 houdende inrichting van bijkomende begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap wordt 6.000.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het participatie- en financieringsfonds van de Duitstalige Gemeenschap."

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

“(in duizendend euro)”	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	323.649	322.081
Begrotingsfondsen	105.835	105.835
Totaal	429.484	427.916”

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

“DAB Mediacentrum	357.000 EUR
DAB Gemeenschapcentra	5.889.000 EUR
Robert-Schuman-Instituut	563.000 EUR
Koninklijk Atheneum Eupen	270.000 EUR
César-Franck Atheneum	288.000 EUR
Koninklijk Atheneum Sankt Vith	341.000 EUR
Centrum voor bevorderingspedagogiek	582.000 EUR
DAB Service en Logistiek	375.000 EUR”

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde decreet wordt de tabel door de volgende tabel vervangen:

“Autonome hogeschool	521.000 EUR
Belgische Radio- en Televisiecentrum	6.951.000 EUR
Dienst voor zelfbeschikkend leven	19.773.000 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	7.323.000 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	4.287.000 EUR
Sociaal-Economische Raad	304.000 EUR
Kaleido	990.000 EUR”

Art. 6. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2018.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 25 juni 2018.

O. PAASCH,
De Minister-President

I. WEYKMANS,
De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS,
De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS,
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Zitting 2017-2018

Parlementaire stukken :	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 1	Ontwerp van decreet
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 2	Verslag van het Rekenhof
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 3	Verslag
	5-1-HH2018 (2017-2018) Nr. 4	Voorstellen tot wijziging van de door de commissie aangenomen tekst
Compte rendu intégral :	25 juin 2018, Nr. 53	Bespreking en aanneming

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/202013]

20. MÄRZ 2018 - Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. September 2015 zur Festlegung der Sportarten und Alterskategorien für die Zuerteilung des Statuts eines C-Kader, B-Kader oder A-Kader Athleten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

DIE VIZE-MINISTERPRÄSIDENTIN, MINISTERIN FÜR KULTUR, BESCHÄFTIGUNG UND TOURISMUS

Aufgrund des Sportdekrets vom 19. April 2004, Artikel 22, ersetzt durch das Dekret vom 24. Februar 2014 und abgeändert durch das Dekret vom 2. März 2015;